



---

**Monthly Report  
May 2003**

**Rapport mensuel  
mai 2003**



**Aircraft Movement  
Statistics**

**Volume 2  
Airports without Air Traffic  
Control Towers**

**Aviation Statistics Centre  
Statistics Canada**

**Statistiques relatives aux mouvements  
d'aéronefs**

**Volume 2  
Aéroports sans tour de contrôle de la  
circulation aérienne**

**Centre des statistiques de l'aviation  
Statistique Canada**

---



**TRANSPORT CANADA - TRANSPORTS CANADA**  
**AIRCRAFT MOVEMENT STATISTICS**  
**STATISTIQUES RELATIVES AUX MOUVEMENTS D'AÉRONEFS**

May 2003 Mai  
Volume II

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

	<u>Page</u>		<u>Page</u>
HIGHLIGHTS		FAITS SAILLANTS	
INTRODUCTION .....	i	INTRODUCTION .....	i
<b><u>AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS</u></b>		<b><u>AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE</u></b>	
<u>Tables:</u>		<u>Tableaux:</u>	
Days Reported.....	1	Jours rapportés .....	1
25. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation .....	2	25. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation .....	2
25A. Aircraft Movements by Class of and Type of Operation (Manitoba Report) .....	4	25A. Mouvements d'appareils par classe de vol et Type d'exploitation (rapport du Manitoba) .....	4
26. Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plan .....	5	26. Mouvements itinérants par groupe de poids et Groupe motopropulseur .....	5
<u>Glossary of Terms</u> .....	7	<u>Lexique</u> .....	8

In presenting tabular data in this publication, the following symbols are:

- .. figures not available.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.

This publication was prepared by the Aviation Statistics Centre, of the Transportation Division, Statistics Canada under the general direction of Gord Baldwin, Director, Transportation Division, and Robert Masse, Chief, Aviation Statistics Centre. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scolli, Lily Jan and Sylvie Savard contributed to the preparation of this publication.

The Aviation Statistics Centre publishes the AMS under the authority of Transport Canada.

The cooperation of all airport personnel is gratefully acknowledged. Questions or comments on this publication or the data presented here are welcome. Please contact Aviation Statistics Centre, Statistics Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

**NOTE:** The statistics for the Airports with Air Traffic Control Towers or Flight Service Stations are released in TP 141 - Volume 1.

Cover Photo: Compliments of Kamloops Flight Service Station.

September 2003

On fait appel aux signes conventionnels suivants pour présenter les chiffres des tableaux:

- .. nombres non disponibles.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur de la Division des transports, et Robert Masse, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. Kathie Davidson, Maureen De Souza, Norman Guindon, John Scolli, Lily Jan et Sylvie Savard ont contribué à la préparation de cette publication.

Le Centre des statistiques de l'aviation a l'autorisation de Transports Canada de publier ces données.

Le concours du personnel affecté aux aéroports est grandement apprécié. Toutes questions ou commentaires au sujet de cette publication ou les données sont bienvenues. Prière de communiquer avec le Centre des statistiques de l'aviation, Statistique Canada (1-866-500-8400). Internet: [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca).

**NOTE:** Les données aux aéroports avec tour de contrôle ou stations de services de vols seront présentées dans le TP 141 - Volume 1.

Photo sur la couverture: Une gracieuseté de la station d'information de vol de Kamloops.

Septembre 2003

**Standards of service to the public**

Statistics Canada is committed to serving its client in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service, which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

**Note of Appreciation**

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

**Normes de service à la clientèle**

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

**Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

**HIGHLIGHTS**

May 2003

**AIRPORTS WITHOUT CONTROL TOWERS**

- In May 2003 the number of landings and take-offs at the Canadian airports without control towers totalled 59,570. The itinerant category represented 67.5% of the total movements and the local category represented 32.5%.
- Guelph was the most active station in both the overall and local classes of operation with 4,011 movements. The itinerant category was led by Moosonee with 3,360 movements.

**FAITS SAILLANTS**

Mai 2003

**AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE**

- Le nombre total de décollages et d'atterrissages aux aéroports canadiens sans tour de contrôle s'est chiffré à 59 570 en mai 2003. La classe itinérante représente 67,5% du trafic global tandis que la classe locale en représente les 32,5%.
- La station de Guelph a été la plus affairée quant au trafic global de même que pour la classe locale avec 4 011 mouvements. Moosonee a dominé la classe itinérante avec 3 360 mouvements.

**Comparison of Aircraft Movements at Airports Without Control Towers  
with the Same Period a Year Ago**

**Comparaison des mouvements d'aéronefs aux aéroports sans tour de contrôle  
avec ceux de la même période l'année précédente**

	May 2003 Mai	May 2002 Mai	% Change Variation en %	Year-to-Date Total Depuis le début De l'année 2003 2002		% Change Variation en %	
Number of Airports in Survey	105	110		105	110		Nombre d'aéroports recensés
<b>TOTAL</b>	<b>59,570</b>	<b>70,355</b>	<b>-15.3</b>	<b>225,638</b>	<b>263,448</b>	<b>-14.4</b>	<b>TOTAL</b>
Itinerant Movements:							Mouvements itinérants:
Air Carriers	28,970	28,925	0.2	113,512	113,185	0.3	Transporteurs aériens
Other Commercial	3,061	5,718	-46.5	10,198	19,701	-48.2	Autres vols commerciaux
Private	5,925	7,907	-25.1	20,709	26,338	-21.4	Privés
Government							Appareils officiels
- Civil	1,692	1,500	12.8	5,486	5,365	2.3	- civils
- Military	615	272	126.1	1,874	1,013	85.0	- militaires
<b>Total</b>	<b>40,263</b>	<b>44,322</b>	<b>-9.2</b>	<b>151,779</b>	<b>165,602</b>	<b>-8.3</b>	<b>Total</b>
Local Movements:							Mouvements locaux:
Civil	19,249	25,415	-24.3	73,535	97,025	-24.2	Civils
Military	58	618	-90.6	324	821	-60.5	Militaires
<b>Total</b>	<b>19,307</b>	<b>26,033</b>	<b>-25.8</b>	<b>73,859</b>	<b>97,846</b>	<b>-24.5</b>	<b>Total</b>

## INTRODUCTION

### Airports Without Air Traffic Control Towers

#### Survey Universe

The statistics in the section are for the number of aircraft movements reported to the Aviation Statistics Centre (ASC) by airport and carrier personnel, members of flying clubs and employees of various levels of government at airports without control towers across Canada. There are approximately 6,000 aerodromes in Canada, including land (runways and/or heliport) and water facilities. Of these, approximately 1,300 are airports operating under licences issued by Transport Canada (including those listed in TP 141 - Volume 1 and most of those listed in this publication). Criteria for inclusion in this publication are the size and scope of operation and importance in establishing regional traffic patterns.

#### Coverage

The statistics appearing in the section were compiled in most cases from Daily Air Traffic Records received by the ASC. The data for 19 of the Manitoba airports are submitted by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government on the Manitoba Airport Activity Summary (See Factors Influencing the Data). For the airports which use Daily Air Traffic Records, all but three use Form 06-0065. The remaining three airports use the same forms as airports with air traffic control towers (Forms 28-0010 and 28-0022).

#### Methodology

The Daily Air Traffic Records (Form 06-0065) are designed to capture three data items for each aircraft arrival and/or departure for itinerant movements, and two items for local movements. Section A of the Record dealing with itinerant movements reports the following information for each movement:

- (a) the aircraft registration or air carrier code and flight number;
- (b) the aircraft type;
- (c) the last station before landing at the reporting airport or the next station after take-off.

Section B of the Record provides for the reporting of the number of local civil and local military movements for each day.

The Airport Activity Summary submitted monthly by the Manitoba Department of Highways and Transportation provides monthly airport totals for the following four categories: scheduled, other commercial, private and local, and government civil and military. These data are published in Table 25A under the itinerant movement categories of domestic carrier, other commercial, private and government civil. Since this form does not include a breakdown by weight group and power plant, these airports are not listed in Table 26.

## INTRODUCTION

### Aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

#### Univers de l'enquête

Les données statistiques à la section s'appliquent au nombre de mouvements d'aéronefs rapportés au Centre des statistiques de l'aviation par le personnel affecté aux aéroports, le personnel des transporteurs, les membres des aéro-clubs et des différents gouvernements employés pour le compte des aéroports opérant sans le concours d'une tour de contrôle à travers le Canada. Il y a approximativement 6,000 aéroports au Canada incluant des facilités sur terre (Pistes et/ou héliport) et sur les eaux. De ceux-ci, approximativement 1,300 sont des aéroports opérant avec des permis qui proviennent de Transports Canada (inclus ceux énumérés dans le TP 141 - Volume 1 et la plupart de ceux énumérés dans cette publication). Le critère pour l'inclusion des données dans cette publication est la grandeur et l'importance des opérations pour déterminer les patrons régionaux du trafic.

#### Champ de l'enquête

Les statistiques qui apparaissent dans la section ont été calculées à partir de données rapportées dans la plupart des cas sur des rapports quotidiens des mouvements d'aéronefs reçu par le C.S.A. Les données pour 19 des aéroports du Manitoba sont soumises par le Ministère des transports routiers et transports du gouvernement du Manitoba sur des formules sommaires et l'activité aux aéroports (Voir facteurs influents sur les données). Pour les aéroports utilisant les formulaires Statistiques journalières des mouvements des aéronefs, tous à l'exception de trois utilisent le formulaire 06-0065. Les trois aéroports utilisent le même formulaire que les aéroports avec tours de contrôle (Formulaire 28-0010 et 28-0022).

#### Méthodologie de l'enquête

Les Rapports quotidiens sur la circulation aérienne (formule 06-0065) ont été conçu pour le captage de trois ensembles de données se rattachant à chaque arrivée et/ou chaque départ d'aéronef pour les vols itinérants et de deux ensembles pour les vols locaux. La Partie A du Rapport qui traite des mouvements itinérants procure les renseignements suivants à l'endroit de chaque mouvement, soit:

- (a) la marque d'immatriculation de l'aéronef ou le code du transporteur aérien et le numéro de vol;
- (b) le genre ou type d'aéronef;
- (c) l'origine du dernier aéroport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination de vol après le décollage.

La Partie B du Rapport a trait au nombre de mouvements des vols locaux, soit civils ou militaires pour chaque journée.

Le sommaire mensuel de l'activité aux aéroports du Manitoba provient du Ministère des transports routiers et transports de cette province. Ces rapports sont des totaux pour les quatre catégories suivantes: mouvements à taux unitaire, autres vols commerciaux, privés et locaux, et gouvernement civil et militaire. Ces données sont publiées au tableau 25A sous la catégorie itinérante pour transporteurs intérieurs, autres vols commerciaux, privés et gouvernement civil. Comme ce rapport ne donne pas les détails sur les groupes de poids, ces aéroports ne sont pas inclus dans le tableau 26.

Due to revisions, the sum of totals released in Aircraft Movement Statistics - Monthly Report - TP 141, may not equal the annual totals published in the Annual Report TP 577.

The Daily Air Traffic Records are completed on a daily basis and mailed to ASC where they are registered and manually edited for clarity and reliability. Survey respondents are advised by letter or telephone of any undue delays.

The Aviation Statistics Centre maintains a data base of parameter files of current information on all registered aircraft. The storage of this information allows for a reduction in the reporting burden of the survey respondents and limits the element of human error associated with the preparation of source documents.

Other parameter file information includes registered aircraft identifications and their corresponding aircraft types, gross take-off weights, types of power plant (piston, jet or turboprop); whether the aircraft are fixed wing, helicopters or gliders. This information also provides a basis for identifying type of flight (commercial, private and government) and the geographical area in which the flight takes place.

#### Data Quality and Limitations

Although every effort is made to ensure the quality of the data, the statistics relative to airports where there is no air traffic control tower or Flight Service Station should be used with due consideration for their limitations.

The validity of the source data reported is controlled through the use of computerized edit programs. Identified errors originating with the source documents or with data transmission are manually corrected by ASC editing staff.

To help respondents maintain a high level of accuracy in reporting, the Aviation Statistics Centre issues instructions explaining the various concepts of the required source data and the method of completing the forms. Respondents are also furnished with an "Air Traffic Designators" handbook (TP 143) showing the official Transport Canada aircraft type designators and the designators of various domestic and international air carriers. This handbook and another titled "Canada Flight Supplement" listing various airport codes, serve as reference to ensure the reporting of the proper aircraft identity and the last stop or next stop of flights at reporting airports.

At airports without Towers or Flight Service Stations, survey respondents in performing their various assignments are not always aware of all aircraft movements at their airport. For example, at small airports the airport manager may be responsible for both the administration and maintenance of the station facilities. At some airports the Daily Air Traffic Records are filed by flying club managers who may not be completely familiar with other activities at other areas of the airport.

A cause de révisions, la somme des totaux publiés dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel - TP 141 pourrait différer des chiffres annuels publiés dans le Rapport annuel TP 577.

Les rapports quotidiens sur les mouvements d'aéronefs sont complétés tous les jours et retournés par la poste au Centre des statistiques de l'aviation où ils sont enregistrés et vérifiés manuellement afin d'en assurer l'intégralité et la fiabilité. Les répondants sont avisés soit par lettre ou par téléphone des délais.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier de paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants et contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Les informations du fichier de paramètres comprennent des renseignements permettant d'identifier les avions enregistrés et le type correspondant d'aéronef, le poids brut au décollage de chaque aéronef, le type de groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou un planeur. Cette information assure aussi une base pour l'identification du genre de vol (commercial, privé et gouvernemental) et la région géographique dans laquelle le vol prend place.

#### Normes de qualité et restrictions des données

Bien qu'on s'efforce d'assurer la validité des données quant à leur qualité, il demeure que les statistiques relatives aux aéroports non desservis par une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol doivent être utilisées en tenant compte de leurs limitations.

La validité des données rapportées est assurée et contrôlée au moyen d'un ensemble de programmes de vérification sur l'ordinateur. Les erreurs identifiées qui apparaissent dans les documents de référence ou lors de l'échange des données sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Afin d'assurer un niveau plus élevé d'exactitude dans les données rapportées, le Centre des Statistiques de l'aviation met à l'usage des répondants des directives spécifiques concernant les divers concepts des données requises et les méthodes à suivre pour bien compléter les formulaires. De plus, on leur fournit le manuel "Indicatifs de la circulation aérienne" (TP 143) qui renferme les indicatifs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef et les indicatifs des différents transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier rapport ainsi que celui intitulé "Canada supplément de vol" qui montre les codes des différents aéroports servent de documents de référence aidant à identifier les aéronefs correctement et de bien rapporter l'origine et la destination des vols.

Aux aéroports non desservis par une Station d'information de vol, les répondants à l'enquête ne sont pas toujours conscients de la totalité des mouvements d'aéronefs à leur aéroport vu leurs multiples obligations dans d'autres sphères. Par exemple, dans le cas des petits aéroports, le gérant est souvent responsable pour l'administration et le maintien des installations et services de l'établissement aéroportuaire. De plus, à certains aéroports, les rapports quotidiens de la circulation aérienne sont parfois complétés par les gérants d'aéro-clubs qui ne connaissent pas entièrement les activités qui se déroulent dans les autres centres de l'aéroport.

At airports with flying school operations it is sometimes difficult to record each individual local aircraft movement. In such cases, ASC would advise the airport manager to report local movements based on hours expended in flying training operations. Observations have shown that, on average, six circuits can be made during each hour of flying training. Therefore, 12 local aircraft movements would be counted for each hour of flying training. At stations where the circuits demand a different norm, the respondent will make corrections accordingly.

The "Days Reported" table indicates the number of days reported for the month. Only actual data received by ASC are contained in this publication. There is no attempt to impute values for days where no reports are received.

#### Factors Influencing the Data

1. Airports in this section which use Forms 28-0010 and 28-0022 are as follows:

##### Airport

Cambridge Bay, NU  
Chibougamau – Chapais, QC  
Muskoka, ON

For guidelines regarding assignment of operation code for these airports, see Glossary.

2. Airports reported by the Manitoba Department of Highways and Transportation (see Coverage/ Methodology). Note that these data are not included in the total of Table 25. (See Table 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. Effective March 2002, Churchill is included in the Flight Service Station section of Volume 1.

4. When comparing monthly data for current year versus previous year, please note that data for the following airports were included in the report for May 2002 but were not included in May 2003:

Brantford  
Kugluktuk  
Nakina  
Old Crown  
Terrace Bay  
Trois-Rivières

Data for Sachs Harbour is included in May 2003 but was not included in May 2002.

Il est parfois difficile, pour fins des opérations des écoles de pilotage, d'enregistrer chaque mouvement local d'aéronef. Dans ces cas, le Centre des statistiques de l'aviation avise le gestionnaire ou gérant d'aéroport de rapporter les mouvements locaux de manière à ce qu'ils reflètent le nombre d'heures effectuées dans les opérations des vols à l'entraînement. L'expérience et l'étude des données chronologiques démontrent que six circuits peuvent être effectués durant chaque heure d'entraînement au vol. C'est donc dire, qu'on devrait compter 12 mouvements locaux pour chaque heure d'entraînement au vol. Pour les aéroports dont les circuits exigent une différente norme, le déclarant se doit de faire les corrections en conséquence.

Le tableau "Jours rapportés" indique le nombre de jours rapportés pour le mois. Seulement les données reçues par le Centre des statistiques des mouvements des aéronefs sont contenues dans cette publication. Il n'y a aucune imputation des données de jours lorsqu'il n'y a pas de rapports reçus.

#### Facteurs influents sur les données

1. Les aéroports de cette section utilisant le formulaire 28-0010 et 28-0022 sont comme suit:

##### Aéroport

Cambridge Bay, NU  
Chibougamau – Chapais, QC  
Muskoka, ON

Pour vous guider dans les codes d'opérations assignés à ces aéroports, voir lexique.

2. Les aéroports qui sont rapportés par le Ministère des Transports routiers et transports du Manitoba (Voir Champ de l'enquête/Méthodologie). Veuillez prendre note que ces données ne sont plus incluses dans le total du tableau 25. (Voir tableau 25A.)

Berens River	Pikwitonei
Bloodvein River	Poplar River
Brochet	Pukatawagan
Cross Lake	Red Sucker Lake
God's Lake Narrow	Shamattawa
God's River	South Indian Lake
Ilford	Tadoule Lake
Lac Brochet	Thicket Portage
Little Grands Rapids	York Landing
Oxford House	

3. A compter de mars 2002, l'aéroport de Churchill apparaîtra à la section des stations d'information de vol (Volume 1).

4. Quand nous comparons les données mensuelles pour l'année actuelle avec l'année précédente, veuillez noter que les aéroports suivants étaient inclus dans la publication de mai 2002 mais exclus en mai 2003 :

Brantford  
Kugluktuk  
Nakina  
Old Crown  
Terrace Bay  
Trois-Rivières

Les données pour Sachs Harbour sont incluses en mai 2003 mais n'étaient pas incluses en mai 2002.

**AIRPORTS WITHOUT AIR TRAFFIC CONTROL TOWERS**

**- - -**

**AÉROPORTS SANS TOUR DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE**



The following table shows the status of airports participating in the survey by the number of days reported during the current month.

Le tableau suivant montre les aéroports qui participent à l'enquête d'après le nombre de jours rapportés durant le mois en cours.

Airport	Reported days in May	Airport	Reported days in May
Aéroport	Jours rapportés en mai	Aéroport	Jours rapportés en mai
Aklavik, NT	30	Island Lake, MB	31
Amos Municipal, QC	31	Kapusking, ON	30
Arviat, NU	20	Kimmirut, NU	18
Atikokan Municipal, ON	31	Kugaaruk, NU	28
Baie-Comeau, QC	31	Lake Simcoe Regional, ON	31
Baker Lake, NU	31	Liverpool, NS	8
Bathurst, NB	31	Lutselk'e, NT	31
Beaver Creek, YT	31	Lynn Lake, MB	31
Big Trout Lake, ON	31	Mayo, YT	31
Blanc Sablon, QC	31	Miramichi, NB	31
Bonaventure, QC	25	Moosonee, ON	31
Brockville, ON	3	Muskoka, ON	31
Bromont, QC	31	Nanisivik, NU	24
Buffalo Narrows, SK	31	Natashquan, QC	31
Burwash, YT	31	North Battleford, SK	31
Cape Dorset, NU	21	Norway House, MB	31
Chesterfield Inlet, NU	23	Old Crow, YT	31
Chevery, QC	31	Pangnirtung, NU	29
Chibougamau/Chapais, QC	31	Paulatuk, NT	31
Clyde River, NU	31	Peterborough, ON	31
Collingwood, ON	31	Pickle Lake, ON	31
Dauphin, MB	31	Pond Inlet, NU	28
Dawson, YT	31	Port-Menier, QC	21
Delin�, NT	31	Prince Rupert/Seal Cove, BC	31
Digby Island, BC	31	Qikiqtarjuaq, NU	31
Digby, NS	31	Quesnel, BC	31
Drummondville, QC	31	Rae Lakes, NT	31
Dryden Regional, ON	31	Red Lake, ON	31
Earlton/Timiskaming Regional, ON	31	Repulse Bay, NU	28
Eastmain River, QC	22	Resolute Bay, NU	31
Elliot Lake Municipal, ON	31	Rimouski, QC	31
Eureka, NU	31	Sachs Harbour, NT	30
Faro, YT	31	Sandspit, BC	31
Flin Flon, MB	31	Sanikiluaq, NU	22
Fort Frances Municipal, ON	31	Sherbrooke, QC	31
Fort Good Hope, NT	31	St. Leonard, QC	31
Fort Hope, ON	20	St. Theresa Point, MB	31
Fort Liard, NT	18	St. Thomas, ON	24
Fort McPherson, NT	31	Stephenville, NL	31
Fort Resolution, NT	20	Stony Rapids, SK	31
Fort Simpson, NT	31	Swift Current, SK	31
Fort Smith, NT	31	Taloyoak, NU	31
Geraldton, ON	31	Terrace Bay, ON	31
Gillam, MB	31	Teslin, YT	31
Gjoa Haven, NU	29	The Pas, MB	31
Grise Fiord, NU	21	Tuktoyaktuk, NT	31
Guelph, ON	31	Tulita, NT	19
Hall Beach, NU	31	Waskaganish, QC	26
Havre St-Pierre, QC	31	Watson Lake, YT	31
Hay River, NT	31	Welland, ON	31
Hearst/René Fontaine Municipal, ON	31	Wemindji, QC	26
Holman Island, NU	31	Whale Cove, NU	26
Igloolik, NU	28	Wrigley, NT	16
Iroquois Falls, ON	30	Yorkton, SK	31

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

May 2003 Mai

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carr-rier	Other Comm.	Private	Carr-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
Aklavik	213	213	209	-	2	-	-	-	2	-	-	-	-
Amos Municipal	950	167	34	17	100	-	-	-	16	-	783	-	783
Arviat	169	169	163	2	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Atikokan Municipal	131	127	66	36	14	-	-	1	6	4	4	-	4
Baie-Comeau	1,111	1,089	620	342	43	-	-	-	68	16	22	-	22
Baker Lake	327	327	307	6	5	-	-	-	-	9	-	-	-
Bathurst	320	258	189	35	16	-	-	-	18	-	62	-	62
Beaver Creek	58	58	19	-	26	-	-	13	-	-	-	-	-
Blanc Sablon	149	125	108	11	1	-	-	-	5	-	24	-	24
Bonaventure	209	165	130	14	6	-	-	-	15	-	44	-	44
Brockville	347	137	28	25	76	-	-	-	8	-	210	-	210
Bromont	909	763	112	147	412	16	7	59	-	10	146	-	146
Buffalo Narrows	580	532	372	88	15	-	-	-	55	2	48	-	48
Burwash	59	59	13	-	26	1	-	19	-	-	-	-	-
Cape Dorset	74	74	67	-	-	1	-	-	4	2	-	-	-
Chesterfield Inlet	79	78	74	-	-	-	-	-	4	-	1	-	1
Chevery	259	259	196	62	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Chibougamau/Chapais	462	462	330	30	56	-	-	-	40	6	-	-	-
Clyde River	89	88	83	1	-	-	-	-	4	-	1	-	1
Collingwood	507	507	141	21	339	-	-	-	3	3	-	-	-
Dauphin	639	547	318	79	73	-	-	2	22	53	92	-	92
Dawson	323	321	230	7	66	9	-	2	5	2	2	-	2
Deline	221	220	206	-	10	-	-	-	4	-	1	-	1
Digby	201	201	18	62	121	-	-	-	-	-	-	-	-
Digby Island	110	110	105	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-
Drummondville	413	241	51	31	157	-	-	2	-	-	172	-	172
Dryden/Regional	2,155	2,091	1,611	117	131	2	-	16	202	12	64	-	64
Earlton/Timiskaming Regional	311	274	167	14	75	-	-	-	18	-	37	-	37
Eastmain River	92	92	91	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Elliot Lake Mun	526	304	202	37	40	-	-	-	25	-	222	-	222
Eureka	128	128	88	-	2	-	-	-	-	38	-	-	-
Faro	20	16	16	-	-	-	-	-	-	-	4	-	4
Flin Flon	717	645	466	30	84	-	-	2	63	-	72	-	72
Fort Frances Mun	763	763	526	22	170	-	-	-	43	2	-	-	-
Fort Good Hope	259	259	226	22	4	-	-	-	5	2	-	-	-
Fort Hope	428	428	420	-	6	-	-	-	2	-	-	-	-
Fort Liard	412	244	217	2	16	-	-	-	9	-	168	-	168
Fort Mepherston	143	143	131	-	2	-	-	-	10	-	-	-	-
Fort Resolution	68	63	46	2	2	-	-	-	4	9	-	5	5
Fort Simpson	373	373	329	8	16	-	-	-	16	4	-	-	-
Fort Smith	1,599	781	687	33	29	-	-	-	24	8	818	-	818
Geraldton	470	468	317	20	78	-	-	1	52	-	2	-	2
Gillam	310	306	261	34	3	-	-	-	8	-	4	-	4
Gjoa Haven	114	114	109	3	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Grise Fiord	23	23	21	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Guelph	4,011	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,011	-	4,011
Hall Beach	104	92	82	-	-	-	-	-	9	1	12	-	12
Havre St Pierre	394	394	297	83	8	-	-	-	6	-	-	-	-
Hay River	698	674	527	12	85	-	-	-	45	5	24	-	24
Hearst/René Fontaine Mun	150	150	105	14	29	-	-	-	2	-	-	-	-
Holman	65	65	63	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Igloolik	132	131	78	32	-	19	-	-	-	2	-	1	1
Iroquois Falls	1,254	48	13	2	33	-	-	-	-	-	1,206	-	1,206
Island Lake	1,317	1,317	1,289	2	10	-	-	-	16	-	-	-	-
Kapuskasing	434	330	188	114	14	-	-	-	14	-	104	-	104
Kimmirut	48	48	40	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kugaaruk	91	91	78	2	3	-	-	-	8	-	-	-	-
Lake Simcoe Regional	2,705	540	185	82	213	3	1	14	36	6	2,160	5	2,165
Liverpool	53	41	-	12	29	-	-	-	-	-	12	-	12
Lutselk'e	260	260	167	81	6	-	-	-	6	-	-	-	-
Lynn Lake	286	286	206	43	13	-	-	1	23	-	-	-	-
Mayo	55	54	27	2	21	-	-	-	4	-	1	-	1
Miramichi	716	340	161	99	49	1	-	3	27	-	376	-	376
Moosonee	3,403	3,360	3,253	9	42	-	-	2	46	8	43	-	43
Muskoka	1,451	1,100	284	113	575	2	-	58	51	17	351	-	351

**Table 25**  
**Tableau 25**

**Aircraft Movements by Class and Type of Operation**  
**Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation**

May 2003 Mai

Airports - Aéroports	Total	Itinerant - Itinérants									Local - Locaux		
		Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels		Civ.	Mil.	Total
			Carr-rier	Other Comm.	Private	Carr-rier	Other Comm.	Private	Civ.	Mil.			
			Trans-porteur	Autres comm.	Privés	Trans-porteur	Autres comm.	Privés					
Nanisivik	65	63	45	18	-	-	-	-	-	-	2	-	2
Natashquan	121	121	108	-	9	-	-	-	-	4	-	-	-
North Battleford	943	356	91	108	145	-	-	-	6	6	587	-	587
Norway House	551	527	484	6	20	-	-	-	17	-	24	-	24
Pangnirtung	214	214	209	-	3	-	-	-	2	-	-	-	-
Paulatuk	69	69	69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Peterborough	2,878	462	96	118	238	-	-	-	10	-	2,377	39	2,416
Pickle Lake	1,226	1,198	1,136	6	34	-	-	-	22	-	28	-	28
Pond Inlet	88	88	86	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Port-Menier	156	156	152	2	1	1	-	-	-	-	-	-	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,789	1,789	1,543	44	52	5	-	9	136	-	-	-	-
Qikiqtarjuaq	69	69	65	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Quesnel	1,002	604	258	62	221	-	-	-	8	55	398	-	398
Rae Lakes	143	143	137	-	3	3	-	-	-	-	-	-	-
Red Lake	2,323	2,277	1,944	32	183	3	2	30	77	6	46	-	46
Repulse Bay	211	186	178	-	-	-	-	-	8	-	25	-	25
Resolute Bay	335	335	316	2	2	1	-	-	4	10	-	-	-
Rimouski	329	233	92	31	110	-	-	-	-	-	96	-	96
Sachs Harbour	29	29	27	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Sandspit	431	431	391	30	6	-	-	-	4	-	-	-	-
Sanikiluaq	93	93	87	-	-	-	-	-	6	-	-	-	-
Sherbrooke	1,053	470	100	39	296	-	1	-	12	22	583	-	583
St Leonard	114	114	66	2	34	-	-	2	10	-	-	-	-
St Theresa Point	975	975	951	2	17	-	-	-	5	-	-	-	-
St Thomas	1,206	246	54	31	153	-	-	4	4	-	960	-	960
Stephenville	372	372	153	82	35	2	18	58	16	8	-	-	-
Stony Rapids	1,086	916	859	2	15	-	-	-	36	4	170	-	170
Swift Current	496	448	146	59	162	-	-	1	10	70	40	8	48
Taloyoak	120	120	118	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-
Teslin	28	28	11	-	17	-	-	-	-	-	-	-	-
The Pas	637	623	351	59	30	1	-	-	160	22	14	-	14
Tuktoyaktuk	310	310	298	-	-	-	-	-	12	-	-	-	-
Tulita	232	232	213	3	12	-	-	-	4	-	-	-	-
Waskaganish	528	250	245	-	5	-	-	-	-	-	278	-	278
Watson Lake	437	395	110	18	248	-	-	7	10	2	42	-	42
Welland	1,483	67	8	4	51	-	-	4	-	-	1,416	-	1,416
Wemindji	162	118	112	-	6	-	-	-	-	-	44	-	44
Whale Cove	127	127	125	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Wrigley	68	68	62	5	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Yorkton	1,624	808	241	194	151	-	-	-	39	183	816	-	816
Total (105)	59,570	40,263	28,900	3,032	5,615	70	29	310	1,692	615	19,249	58	19,307

Table 25A  
Tableau 25A

Aircraft Movements by Class and Type of Operation  
Mouvements d'appareils par classe de vol et type d'exploitation

May 2003 Mai

Airports Aéroports	Itinerant - Itinérants								Local - Locaux		
	Total Total	Domestic Intérieurs			International Internationaux			Government Officiels	Civils	Mil.	Total
		Car- rier	Other Comm.	Private	Car- rier	Other Comm.	Private	Civ./ Mil.			
		Trans- porteur	Autres comm.	Privés	Trans- porteur	Autres comm.	Privés				
*Berens River	308	184	120	2	-	-	-	2	-	-	-
Bloodvein River	232	142	86	-	-	-	-	4	-	-	-
Brochet	142	84	54	2	-	-	-	2	-	-	-
Cross Lake	179	69	95	-	-	-	-	15	-	-	-
God's Lake Narrow	98	59	39	-	-	-	-	-	-	-	-
God's River	211	170	37	-	-	-	-	4	-	-	-
Ilford	34	-	34	-	-	-	-	-	-	-	-
Lac Brochet	192	120	72	-	-	-	-	-	-	-	-
Little Grands Rapids	257	130	99	18	-	-	-	10	-	-	-
Oxford House	348	234	100	-	-	-	-	14	-	-	-
Pikwitonei	60	-	58	-	-	-	-	2	-	-	-
Poplar River	244	180	52	4	-	-	-	8	-	-	-
Pukatawagan	165	50	111	2	-	-	-	2	-	-	-
Red Sucker Lake	193	86	103	-	-	-	-	4	-	-	-
Shamattawa	256	130	118	-	-	-	-	8	-	-	-
South Indian Lake	54	34	20	-	-	-	-	-	-	-	-
Tadoule Lake	66	36	28	-	-	-	-	2	-	-	-
Thicket Portage	22	-	20	-	-	-	-	2	-	-	-
York Landing	52	23	28	-	-	-	-	1	-	-	-
Total (19)	3,113	1,731	1,274	28	-	-	-	80	-	-	-

- \*1. The statistics shown for this and the following 18 stations were provided by the Department of Highways and Transportation of the Manitoba Government. The itinerant movements are identified by the number of scheduled services, other commercial, private, government and military.
2. Aircraft weight is expressed only in terms of the total number of aircraft 5 670 kg. and less and the number weighing 5 671 kg. and over. This accounts for the absence of data in the various weight groupings shown in Table 26.
- \*1. Les données de cet aéroport et des 18 qui suivent ont été rapportées par le Ministère des Transports routiers du gouvernement du Manitoba, les mouvements itinérants sont identifiés par le nombre de services à horaire fixe ainsi que par les vols effectués par des appareils autres que commerciaux et les avions privés, gouvernementaux et militaires.
2. Le poids des aéronefs est exprimé seulement d'après le nombre total des appareils dont le poids est inférieur à 5 671 kg. et d'après le nombre dont le poids est supérieur à 5 670. Ceci explique d'ailleurs l'absence de données dans les divers groupes de poids apparaissant au Tableau 26.

Table 26  
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant  
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

May 2003 Mai

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Glid- ers
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo Turbo- propul- seurs	Piston À piston		
Aklavik	213	91	36	86	-	-	-	-	-	120	93	-	-
Amos Municipal	167	128	13	10	-	6	10	-	12	16	127	12	-
Arviat	169	12	14	22	23	74	24	-	-	155	-	14	-
Atikokan Municipal	127	54	34	39	-	-	-	-	-	20	76	31	-
Baie-Comeau	1,089	315	420	94	2	208	50	-	34	307	636	112	-
Baker Lake	327	114	24	68	8	55	58	-	2	203	12	110	-
Bathurst	258	50	60	40	8	100	-	-	4	144	108	2	-
Beaver Creek	58	46	6	6	-	-	-	-	-	8	35	15	-
Blanc Sablon	125	5	8	50	57	4	1	-	4	109	7	5	-
Bonaventure	165	6	17	124	1	7	10	-	13	129	23	-	-
Brockville	137	127	-	6	-	4	-	-	4	6	111	16	-
Bromont	763	677	29	30	12	7	6	2	24	21	678	40	-
Buffalo Narrows	532	37	241	193	29	6	26	-	2	138	291	101	-
Burwash	59	45	-	12	-	2	-	-	-	8	39	12	-
Cape Dorset	74	-	-	47	-	-	27	-	-	74	-	-	-
Chesterfield Inlet	78	6	7	26	16	-	23	-	-	67	-	11	-
Chevery	259	2	7	100	150	-	-	-	-	250	9	-	-
Chibougamau/Chapais	462	74	184	39	137	14	14	-	32	208	181	41	-
Clyde River	88	-	2	17	-	-	69	-	-	86	-	2	-
Collingwood	507	474	23	1	3	2	-	4	1	12	474	16	4
Dauphin	547	293	90	117	24	15	-	8	26	136	356	29	-
Dawson	321	149	45	45	-	-	82	-	-	127	136	58	-
Deline	220	50	67	86	-	-	17	-	-	140	80	-	-
Digby	201	185	10	6	-	-	-	-	-	4	177	20	-
Digby Island	110	2	108	-	-	-	-	-	-	3	107	-	-
Drummondville	241	226	13	2	-	-	-	-	-	2	235	4	-
Dryden/Regional	2,091	320	849	803	12	6	101	-	6	798	1,014	273	-
Earlton/Timiskaming Regional	274	99	103	38	12	11	11	-	22	126	88	38	-
Eastmain River	92	1	6	2	73	10	-	-	-	85	7	-	-
Elliot Lake Mun	304	115	147	32	-	-	10	-	-	121	137	46	-
Eureka	128	-	-	116	-	-	2	10	-	128	-	-	-
Faro	16	12	2	2	-	-	-	-	-	2	2	12	-
Flin Flon	645	164	135	208	10	89	39	-	11	305	312	17	-
Fort Frances Mun	763	225	250	266	14	-	8	-	6	379	281	97	-
Fort Good Hope	259	106	78	55	-	-	20	-	-	110	108	41	-
Fort Hope	428	4	84	324	-	-	16	-	-	424	4	-	-
Fort Liard	244	147	18	69	10	-	-	-	-	58	75	111	-
Fort Mcpherson	143	31	12	100	-	-	-	-	-	110	25	8	-
Fort Resolution	63	20	2	33	8	-	-	-	-	43	16	4	-
Fort Simpson	373	167	67	53	2	-	84	-	4	180	189	-	-
Fort Smith	781	397	48	128	163	-	43	2	35	319	387	40	-
Geraldton	468	99	240	86	6	-	37	-	-	144	292	32	-
Gillam	306	122	98	33	-	35	18	-	-	92	107	107	-
Gjoa Haven	114	-	-	13	24	-	77	-	5	107	-	2	-
Grise Fiord	23	-	-	23	-	-	-	-	-	23	-	-	-
Hall Beach	92	2	-	42	-	-	46	2	2	71	-	19	-
Havre St Pierre	394	227	81	4	12	70	-	-	-	19	85	290	-
Hay River	674	178	46	119	24	107	192	8	38	272	354	10	-
Hearst/René Fontaine Mun	150	69	37	41	-	2	1	-	2	39	69	40	-
Holman	65	-	-	37	-	-	28	-	-	65	-	-	-
Igloolik	131	7	39	39	1	-	45	-	-	117	7	7	-
Iroquois Falls	48	44	-	4	-	-	-	-	-	4	44	-	-
Island Lake	1,317	656	73	467	86	-	35	-	2	600	84	631	-
Kapuskasing	330	56	105	165	4	-	-	-	6	205	81	38	-
Kimmirut	48	-	-	48	-	-	-	-	-	48	-	-	-
Kugaaruk	91	-	3	30	31	-	27	-	10	78	3	-	-
Lake Simcoe Regional	540	364	82	66	20	4	4	-	20	100	348	72	-
Liverpool	41	41	-	-	-	-	-	-	-	-	41	-	-
Lutselk'e	260	22	118	110	2	8	-	-	-	190	64	6	-
Lynn Lake	286	58	177	29	4	2	16	-	2	104	169	11	-
Mayo	54	36	-	18	-	-	-	-	2	8	21	23	-
Miramichi	340	123	113	48	56	-	-	-	2	102	215	21	-
Moosonee	3,360	2,199	274	412	270	71	134	-	8	641	489	2,222	-
Muskoka	1,100	829	105	122	26	11	4	3	28	171	823	78	-
Nanisivik	63	1	18	24	-	-	8	12	12	32	18	1	-
Natashquan	121	6	60	28	27	-	-	-	-	53	63	5	-
North Battleford	356	288	58	10	-	-	-	-	-	8	245	19	84
Norway House	527	69	76	369	11	2	-	-	6	409	99	13	-

Table 26  
Tableau 26

Itinerant Movements by Weight Group and Type of Power Plant  
Mouvements itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur

May 2003 Mai

Airports - Aéroports	Total	Itinerant Movements by Weight Group (kg.) Mouvements itinérants par groupe de poids (kg.)							Type of Power Plant Groupe motopropulseur			Heli- cop- ters	Glid- ers
		2 000 & under et moins	2 001 4 000	4 001 5 670	5 671 9 000	9 001 18 000	18 001 35 000	35 001 & Over et plus	Aircraft - Aéronefs				
									Jet À réaction	Turbo- propul- seurs	Piston À piston		
Pangnirtung	214	3	2	96	-	-	113	-	-	209	3	2	-
Paulatuk	69	4	3	62	-	-	-	-	-	55	2	12	-
Peterborough	462	335	50	55	10	6	5	1	19	56	369	18	-
Pickle Lake	1,198	61	680	164	4	-	289	-	7	936	213	42	-
Pond Inlet	88	-	1	46	-	-	41	-	-	88	-	-	-
Port-Menier	156	7	142	3	-	4	-	-	-	7	143	6	-
Prince Rupert/Seal Cove	1,789	346	1,395	5	-	43	-	-	-	113	1,245	431	-
Qikiqtarjuaq	69	-	2	41	-	-	26	-	-	67	-	2	-
Quesnel	604	383	15	14	70	116	6	-	70	138	319	28	49
Rae Lakes	143	10	51	82	-	-	-	-	-	130	13	-	-
Red Lake	2,277	462	899	682	24	12	198	-	10	1,386	795	85	1
Repulse Bay	186	40	8	77	13	37	11	-	-	146	-	40	-
Resolute Bay	335	38	-	263	2	-	10	22	18	277	2	38	-
Rimouski	233	151	80	2	-	-	-	-	-	6	202	25	-
Sachs Harbour	29	-	-	29	-	-	-	-	-	29	-	-	-
Sandspit	431	262	8	59	32	4	57	9	13	128	8	282	-
Sanikiluaq	93	-	-	62	-	-	31	-	-	93	-	-	-
Sherbrooke	470	401	12	35	6	14	-	2	20	21	387	42	-
St Leonard	114	50	46	14	2	-	2	-	2	14	76	22	-
St Theresa Point	975	508	51	247	143	-	26	-	1	426	56	492	-
St Thomas	246	214	18	10	4	-	-	-	2	7	205	32	-
Stephenville	372	49	12	52	133	66	38	22	85	218	42	12	15
Stony Rapids	916	70	425	332	79	10	-	-	-	430	455	31	-
Swift Current	448	193	200	51	4	-	-	-	6	22	391	29	-
Taloyoak	120	-	2	6	56	-	56	-	2	116	2	-	-
Teslin	28	28	-	-	-	-	-	-	-	-	17	11	-
The Pas	623	72	122	229	10	97	79	14	20	343	210	50	-
Tuktoyaktuk	310	36	10	264	-	-	-	-	-	180	26	104	-
Tulita	232	103	25	90	-	-	14	-	-	100	107	25	-
Waskaganish	250	4	6	16	126	98	-	-	-	240	9	1	-
Watson Lake	395	327	38	26	2	-	2	-	2	24	318	51	-
Welland	67	61	6	-	-	-	-	-	-	-	67	-	-
Wemindji	118	7	-	5	86	20	-	-	-	111	6	1	-
Whale Cove	127	-	21	24	46	-	36	-	-	127	-	-	-
Wrigley	68	65	-	3	-	-	-	-	-	3	57	8	-
Yorkton	808	594	119	81	6	4	2	2	3	56	668	71	10
Total (104)	40,263	15,356	9,511	9,109	2,236	1,463	2,465	123	667	15,685	16,770	6,978	163

## GLOSSARY OF TERMS

**AIR CARRIER** - Aircraft Operators, Licensed by the Canadian Transportation Agency to transport persons, mail and/or goods by air.

Level I-III air carriers consist of Canadian air carriers which, in each of the two years preceding the reporting year, carried five thousand or more revenue passengers, one thousand or more tonnes of revenue goods or both. Also include foreign air carriers.

Canadian air carriers not meeting the definition for Levels I-III have been assigned to Levels IV-VI.

**AIRCRAFT MOVEMENT** - A take off, a landing, or a simulated approach by an aircraft. ATC MANOPS Amendment 8-8-83. NC-703.

**CLASS OF OPERATION**- Aircraft movements are classified as either "Itinerant" or "Local".

**COMMERCIAL**- Flights by aircraft operators licensed by the Canadian Transportation Agency to perform commercial air services. Commercial operations are divided into two categories: AIR CARRIER and OTHER COMMERCIAL.

**DOMESTIC ITINERANT MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft departing to or arriving from another point in Canada.

**FSS**- Flight Service Station.

**GOVERNMENT-CIVIL**- Aircraft owned by federal, provincial and municipal bodies as well as foreign states, but excluding those owned by crown corporations, boards and commissions. Such aircraft are coded "3" under "Purpose" in the Canadian Civil Aircraft Register.

**GOVERNMENT-MILITARY**- Aircraft of any branch of the armed forces of any nation.

**GROSS TAKE-OFF WEIGHT**- The maximum weight for which the aircraft is licensed to operate. For operational purposes, all weights are rounded upwards to the next 1 000 kilograms. Thus 3 200 kilograms becomes 4 000 kilograms.

**I.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Instrument Flight Rules.

**INTERNATIONAL MOVEMENTS**- Movements, at a Canadian airport, of aircraft arriving from or departing to a point outside Canada. International movements are subclassified into "transborder" (to or from a point in the United States including Alaska but excluding Hawaii), and "other international" (to or from points in countries other than Canada and the United States).

Since aircraft movements are reported on the basis of place "arrived from" or "departed to", an arrival at Mirabel airport from London, England would appear under "other international". If the same aircraft moved on to Toronto, both the departure at Mirabel and the arrival at Toronto would be shown as "domestic".

**ITINERANT MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, itinerant movements are considered as movements in which aircraft proceed to or arrive from another location; or where aircraft leave the circuit but return without landing at another airport. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft arrives from or departs to a point other than the reporting airport; or a movement by an aircraft that leaves the close proximity of an airport and returns without landing at another airport.

**LOCAL MOVEMENTS**- At Airports With Control Towers and/or Flight Service Stations: for the purpose of completing air traffic records, local movements are considered as movements in which the aircraft remains in the circuit. At Airports Without Control Towers: an aircraft movement in which the aircraft remains in the close proximity of the airport. Local movements are often carried out during training flights (touch-and-go), equipment tests etc.

**OTHER COMMERCIAL**- Flights performed by COMMERCIAL aircraft operators not included in the AIR CARRIER categories. Flying schools, agricultural sprayers, water-bombers, aerial photography and survey, etc.

**POWER PLANT**- The source of propulsion. For example, piston engines, turbo-propellers and jet engines. "Helicopters", in this report, include both piston and turboshaft-driven engines.

**PRIVATE AIRCRAFT**- Aircraft used solely for private purposes, not for hire and compensation, which are classified as "Private" or "Private Restricted" in the Canadian Civil Aircraft Register or similar registries of other countries. Owners include individuals, groups and business firms.

**RUNWAY 88**- Through control zone flights, i.e. flights which communicate with the tower while transiting the tower control zone to another destination without landing at the reporting airport.

Data for these runways are not included in the grand total.

**SIMULATED APPROACHES**- Movements that are either missed instrument or practice instrument approaches without landing.

**TC** - Transport Canada.

**TOWER CONTROL ZONE**- A controlled airspace within the proximity of an air traffic control tower, usually within a radius of less than 24 kilometres of the tower.

**V.F.R. FLIGHT**- A flight conducted in accordance with Visual Flight Rules.

**WEIGHT GROUP**- The classification of weight classes in groups for statistical purposes.

## LEXIQUE

**AÉRONEF PRIVÉ-** Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant "privé" ou "privé restreint" dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

**APPROCHE SIMULÉE-** Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

**AUTRES VOLS COMMERCIAUX-** Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories TRANSPORTEURS AÉRIENS.  
Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne technique.

**CLASSE DE VOL-** Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements "itinérants" ou "locaux".

**FSS-** Stations d'information de vol.

**GRUPE DE POIDS-** Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

**GRUPE MOTOPROPULSEUR-** La source de propulsion, soit par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les moteurs à turbine à arbre.

**MOUVEMENT D'AÉRONEF-** Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops Modificatif 8-8-83. NC-703.

**MOUVEMENT ITINÉRANT INTÉRIEUR-** Mouvement à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

**MOUVEMENTS INTERNATIONAUX-** Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en "transfrontaliers" (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska mais sans Hawaii) et "autres mouvements internationaux" (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la "provenance" ou de la "destination", une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre "Autres mouvements internationaux". Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme "mouvements intérieurs".

**MOUVEMENTS ITINÉRANTS-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants: les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle: une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

**MOUVEMENTS LOCAUX-** Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols: aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle: un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

**OFFICIEL-CIVIL-** Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique fédérale, provinciale ou municipale ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés "3" sous utilisation dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

**OFFICIEL MILITAIRE-** Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

**PISTE 88-** Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant. Ces données ne sont pas comprises dans le total des mouvements.

**POIDS BRUT AU DÉCOLLAGE-** Le poids maximum où un aéronef est autorisé à exploiter des services en vertu d'un permis. Pour les fins de l'enquête, tous les poids sont arrondis au millier supérieur. Ainsi 3 200 kilogrammes entrera dans la classe des 4 000 kilogrammes.

**TC-** Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

**TRANSPORT AÉRIEN -** Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courriers.

Des transporteurs aériens des niveaux I-III comprennent des transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années précédentes immédiatement l'année de déclaration, a transporté au moins cinq milles passagers payants, au moins mille tonne de marchandises payantes, ou les deux. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

Autres transporteurs aériens canadiens qui ne sont pas dans niveaux I-III sont assignés aux niveaux IV-VI.

VOLS COMMERCIAUX- Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. Pour la liste de ces transporteurs, se reporter à la Partie I du Répertoire des services aériens commerciaux du Canada. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories, notamment, les TRANSPORTEURS AÉRIENS et les AUTRES VOLS COMMERCIAUX.

VOL I.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

VOL V.F.R.- Vol effectué selon les règles de vol visuel.

ZONE CONTRÔLÉE DE LA TOUR DE CONTRÔLE- Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.